

К. С. Либак

ИМПЕРАТИВНЫЕ МЕЖДОМЕТИЯ В ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Актуальность нашего исследования заключается в том, что императивные междометия вызывают интерес у изучающих турецкий язык, так как эта группа междометий позволяет выразить побуждение к действию разной степени интенсивности.

Целью исследования является выявление особенностей передачи императивности при помощи междометий в турецком языке. Источником материала послужил сериал «Aşk 101 ‘Любовь 101’», из которого было отобрано 47 ситуаций использования императивных междометий.

По результатам анализа заметно, что среди императивных междометий чаще всего было использовано междометие *hadi/haydi* ‘давай (-те)’ (всего 40 реплик): *haydi* ‘давай (-те)’, ‘вали’, ‘идем’, ‘живо’, ‘ну же’, *hadi gel* ‘пошли’, ‘ладно, иди’, *hadi git* ‘уйди’, *konferans geç, hadi* ‘иди на конференцию, давай’, *hadi çikalım* ‘уходим’, *hadi oğlum* ‘говори, сынок’.

За ним следует междометие *e* ‘ну’ (всего 6 реплик), которые служат для привлечения внимания и интенсификации действия: *E, anlat bakalım* ‘ну, рассказывай’, *e, sonraki planımız ne?* ‘ну и какой наш план дальше?’ *E* ‘ну’ характерно для разговорной речи, поэтому в сериале такое междометие использовали только подростки.

В единичном случае использовалось междометие *O* ‘эй’: *O, Sinan gel!* ‘Ну же, Синан!’. В ситуации, когда все ребята собирались и обсуждали план действий, данное междометие использовалось не только для выражения побуждения к действию, но и для передачи негодования и досады.

Таким образом, в проанализированном материале для выражения приказа или повеления чаще всего было использовано междометие *hadi/haydi* ‘давай (-те)’. Иногда это междометие использовали школьники для передачи побуждения в грубой форме, когда Керем и Эда ссорились они говорили друг другу: *haydi git Kerem!* ‘проваливай Керем!’, *tamam haydi!* ‘ну и вали!’. Однако встретилось два случая употребления *hadi* ‘давай (-те)’ в формальном разговоре между директором и учителями: *hadi karar verelim* ‘давайте решим’. При этом, для побуждения к физическому действию чаще всего использовалось *hadi* ‘давай (-те)’, в то время как междометие *e* ‘ну’ использовалось для побуждения к разговору/мыслительному процессу.